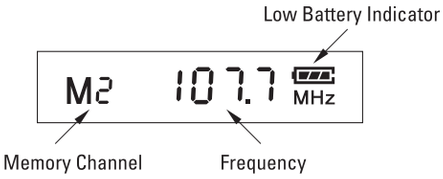
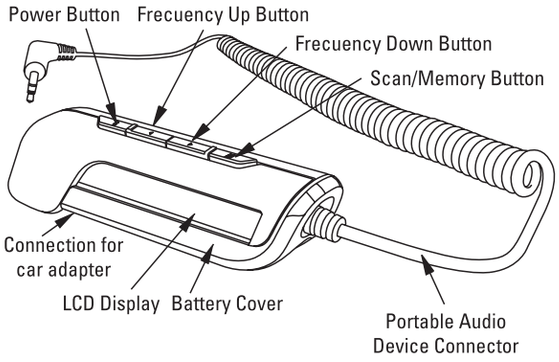
(GB) FM Transmitter »ASF 300«

Package contents:
- FM Transmitter »ASF 300«
- Car Adapter
- User Guide

LCD-Display:



Device description:



Features:

1. Function buttons
   a) Power button »⏻« (On/Off)
   b) Frequency Up/Down button » ►«
      – When pressing for approx. 3 seconds: 1.0 MHz
      – When pressing shortly: 0.1 MHz
   c) Scan/Memory button »S/M«
      – When pressing for approx. 3 seconds: the FM transmitter recommends and saves best available channels. (M1 ~ M4 Channel Memory)
      – When pressing shortly: Go to the next channel saved.

2. »Auto On/Off« Function
   a) The FM transmitter can activate or deactivate FM transmission depending on the portable audio player's power mode. If the audio player stops or pauses, the FM-transmitter will be switched off automatically after 55 seconds.
   b) When the portable audio player starts while the FM transmission is deactivated, the FM transmitter will activate the FM transmission again automatically.
   (Note: When FM transmitter is powered by battery, power will not be turned on automatically).

3. »Auto Scan« Function
   Auto Scan sorts out and recommends best frequencies available for the user's current location. With this function, anyone can easily find an optimized channel.

Operation:

1. Press the Power button »⏻« for one second.
   (Before use: Insert the battery [Micro/HR03/AAA, not included] to the FM transmitter.
   When using the adaptor for car: The FM transmitter will be switched on automatically when you start a portable audio player [for example mp3 player]).
2. Press and hold the Scan/Memory button to search and save the recommended channel. (M1 ~ M4 Channel Memory)
3. Connect the FM transmitter to the earphone port of the audio player
4. Use the Up/Down button to match the radio frequency with the channel selected in step 2.
5. Activate the audio player.
   (If music source is not supplied for the FM transmitter for 55 seconds, it will be turned off automatically).

Additional tips/information:

1. Even though the FM transmitter's channel and FM radio's frequency are same, if you experience distortion or abnormal sound, turn off the FM transmitter and then check whether there is any public radio program.
2. Various portable audio players have different output capacity.
   To experience best sound quality, adjust the volume of both, the portable audio player and FM radio.
3. When you see the icon indicating low battery on the LCD screen, replace the battery.

Safety instructions:

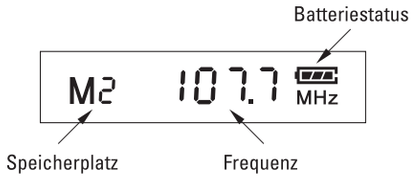
- Protect the device from dirt, moisture and overheating and only use it in dry rooms.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged. Only allow specialists to repair the device.
- Only use dry, soft cloths for cleaning purposes (device is not waterproof).
- Caution: Keep this device, as with all electronic devices, out of the reach of children.
- Respect the privacy of other people.
- Do not use the device when driving a motorized vehicle (such as a car) or when cycling.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the employer's liability insurance association for electrical systems and equipment must be observed.
- The vendor accepts no responsibility for damages that occur while the player is being used or for claims by third parties.
- Parts of the housing or accessories can contain plasticizers, which may damage sensitive furniture and plastic surfaces. Avoid direct contact with sensitive surfaces.
- Avoid exposing the player to excessive mechanical stress. Protect it from vibrations and hard knocks. Do not drop or shake the player. Excessive pressure on the LCD can damage it.
- Do not expose the player to high temperatures (over 60 °C) and great variations of temperature. Protect it from direct sunlight and keep it away from radiators.
- Do not use the player in dusty areas. Protect it from dust.

00086170bda.indd 1 13.10.2009 7:21:57 Uhr

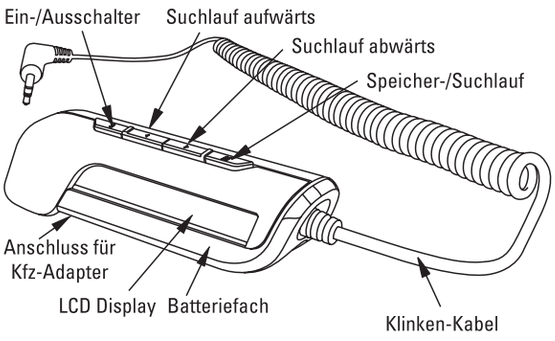
Ⓓ UKW-Funkübertragung »ASF 300«

Verpackungsinhalt:
- UKW-Funkübertragung »ASF 300«
- Kfz-Adapter
- Kurzanleitung

LCD-Display:



Gerätebeschreibung:



Beschreibung:

1. Funktionstasten:
   a) Einschalttaste: »⏻« (Ein/Aus)
   b) Taste » ►« (Frequenz auf/ab)
      – Wenn Sie diese Taste ca. 3 Sek. Sekunden gedrückt halten: 1,0 MHz
      – Wenn sie die Taste kurz drücken: 0,1 MHz
   c) Taste »S/M« (Suche/Speicher)
      – Wenn Sie diese Taste ca. 3 Sekunden drücken empfiehlt und speichert der FM-Transmitter die besten verfügbaren Kanäle (Kanalspeicher M1–M4)
      – Wenn Sie die Taste nur kurz drücken, springt er zum nächsten gespeicherten Kanal.

2. Funktion »Auto ein/aus«
   a) Der FM-Transmitter kann die FM-Übertragung je nach dem Energiemodus des Audioplayers aktivieren oder deaktivieren. Wenn der Audioplayer die Wiedergabe beendet oder anhält, schaltet sich der FM-Transmitter nach 55 Sekunden automatisch ab.
   b) Wenn der tragbare Audioplayer bei deaktivierter FM-Übertragung gestartet wird, aktiviert der FM-Transmitter die FM-Übertragung automatisch wieder.
   (Hinweis: Bei Batteriebetrieb schaltet sich der FM-Transmitter nicht automatisch ein).

3. Funktion »Automatische Suche«
   Die Funktion »Auto Scan« (Automatische Suche) sucht die, für den aktuellen Standort des Benutzers, besten verfügbaren Frequenzen heraus und empfiehlt diese. Mit dieser Funktion kann jeder auf einfache Weise einen optimalen Kanal finden.

Bedienung:

1. Drücken Sie die Einschalttaste eine Sekunde lang.
   (Vor der Benutzung: Legen Sie die Batterie [Mikro/AAA, nicht im Lieferumfang enthalten] in den FM-Transmitter ein.
   Benutzung mit dem Kfz-Adapter: Der FM-Transmitter schaltet sich automatisch ein, sobald Sie den Audioplayer [z.B. MP3-Player] starten).
2. Betätigen Sie die Taste »S/M« (Suche/Speicher) und halten Sie diese gedrückt, um einen freien Kanal zu suchen und zu speichern. (Kanalspeicher M1 – M4)
3. Schließen Sie den FM-Transmitter an den Kopfhöreranschluss des Audioplayers an.
4. Stellen Sie die Radiofrequenz an ihrem Radio passend zu dem in Schritt 2 ausgewählten Kanal mit den Tasten » ►« (auf/ab) ein.
5. Schalten Sie den Audioplayer ein.
   (Wenn der FM-Transmitter nicht innerhalb von 55 Sekunden eine Musikquelle findet, schaltet sich das Gerät automatisch ab).

Zusätzliche Hinweise/Informationen:

1. Selbst wenn der Kanal auf dem FM-Transmitter mit der FM-Radiofrequenz übereinstimmt, sollten Sie den FM-Transmitter abschalten, falls der Ton verzerrt oder eigenartig klingt. Prüfen Sie anschließend, ob ein öffentliches Radioprogramm eingestellt ist.
2. Diverse tragbare Audioplayer haben unterschiedliche Ausgabekapazitäten. Stellen Sie für eine optimale Tonqualität die Lautstärke des tragbaren Audioplayers und auch des Radios ein.
3. Wenn das Symbol für niedrigen Batteriestand auf dem LCD-Display angezeigt wird, dann tauschen Sie die Batterie aus.

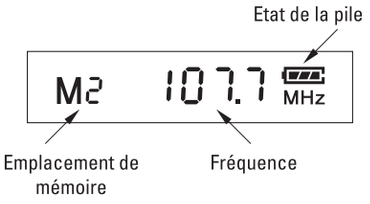
Sicherheitshinweise:

- Gerät vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung schützen und nur in trockenen Räumen verwenden.
- Gerät nicht öffnen und bei Beschädigungen nicht mehr betreiben. Nur vom Fachmann reparieren lassen!
- Zur Reinigung nur trockene und weiche Tücher verwenden (Gerät ist nicht wasserdicht)
- Achtung! Dieses Gerät gehört, wie alle elektronischen Geräte nicht in Kinderhände!
- Wir müssen Sie auch darauf aufmerksam machen, dass die Privatsphäre anderer Menschen geachtet werden muss.
- Bedienen Sie das Gerät nicht beim Lenken eines motorbetriebenen Fahrzeugs z.B. am Steuer eines Autos oder auf dem Fahrrad.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Der Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die bei der Benutzung des Gerätes auftreten sowie für Beanstandungen Dritter.
- Teile des Gehäuses oder Zubehörs können sogenannte Weichmacher enthalten, die empfindliche Möbel- und Kunststoffoberflächen angreifen können. Vermeiden Sie darum einen direkten Kontakt mit empfindlichen Flächen.
- Vermeiden Sie starke mechanische Beanspruchungen des Gerätes. Schützen Sie es vor Vibrationen, harten Stößen, lassen Sie es nicht fallen und schütteln Sie es nicht. Übermäßiger Druck auf das LCD-Display könnte dieses beschädigen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen (über 60° C) und starken Temperaturschwankungen aus. Schützen Sie es vor direkter Sonnenstrahlung und der Nähe zu Heizkörpern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an staubigen Orten.

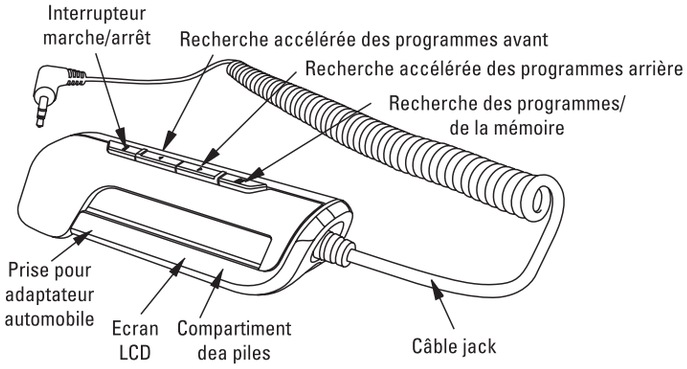
(F) Transmission radio des ondes FM «ASF 300 »

Contenu de l`emballage:
- Emetteur FM « ASF 300 »
- Adaptateut d`allume-cigares
- Notice d`utilisation

Ecran LCD:



Desciption de l`appereil:



Caractéristiques:
1. **Boutons Fonction**:
   a) Bouton Mise en marche : « ⏻ »
   b) Bouton Fréquence Plus / Moins: « ► »
   – Si vous appuyez 3 secondes : 1,0 MHz
   – Si vous appuyez brièvement : 0,1 MHz
   c) Bouton Balayage / Mémoire « S/M »
   – Si vous appuyez 3 secondes' : l'emmetteur FM recommande et enregistre les meilleures stations disponibles. (Mémoire des stations M1 – M4)
   – Si vous appuyez brièvement : il passe à la station enregistrée suivante.

2. Fonction « On / Off automatique »
   a) L'emmetteur FM peut activer ou désactiver la transmission FM selon le mode de mise en marche du lecteur audio portable. Si le lecteur audio s'arrête ou se met en pause, l'emmetteur FM s'éteint automatiquement au bout de 55 secondes.
   b) Si le lecteur audio portable s'allume tandis que la transmission FM est désactivée, l'emmetteur FM réactive automatiquement la transmission FM.
   (Remarque : lorsqu'il est alimenté par une pile, l'emmetteur FM ne peut s'allumer automatiquement).

3. Fonction balayage automatique
   Le balayage automatique trie et recommande les meilleures fréquences disponibles là où vous vous trouvez. Cette fonction permet de trouver facilement une station optimisée.

Commande:
1. Appuyez sur le bouton Mise en marche « ⏻ » pendant une seconde.
   (Avant utilisation : insérez une pile dans l'emmetteur FM.
   En utilisant la prise allume-cigare : l'emmetteur FM s`allumera automatiquement lorsque vous lancerez un lecteur audio portable).
2. Appuyez sur le bouton Balayage / Mémoire « S/M » et maintenez-le enfoncé pour chercher et enregistrer la station recommandée. (Mémoire des stations M1 – M4)
3. Connectez l'emmetteur FM au port Ecouteurs du lecteur audio
4. Utilisez les boutons Plus / Moins « ► » pour faire coïncider la fréquence radio avec la station sélectionnée lors de l'etape 2.
5. Activez le lecteur audio.
   (L'emmetteur FM s'éteint automatiquement s'il ne reçoit aucune source musicale pendant 55 secondes).

Remarques/ informations supplementaires:
1. Même si les stations d'emmetteur FM et les fréquences radios sont identiques, si vous rencontrez une distorsion ou un son anormal, éteignez l'emmetteur FM et vérifiez qu'il y ait une émission radiophonique publique.
2. Tous les lecteurs audio portables ont une puissance nette différente.
   Afin de bénéficier d'une qualité de son optimale, réglez le volume du lecteur audio portable ainsi que celui de la radio FM.
3. Lorsqu'apparaît à l'écran l'icône indiquant que votre pile est faible, remplacez-la.

Consignes de sécurité:
- Protégez l'appareil de toute saleté, humidité, surchauffe et ne l'utilisez que dans des environnements secs.
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration. Faites effectuer des réparations uniquement par du personnel qualifié.
- Utilisez exclusivement un chiffon doux et sec pour le nettoyage (l'appareil n'est pas étanche).
- Attention ! Cet appareil, comme tout appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants !
- Nous devons attirer votre attention sur le fait qu'il est obligatoire de respecter la vie privée de nos concitoyens.
- N'utilisez pas l'appareil au volant d'un véhicule motorisé, au volant de voiture ou sur votre bicyclette, par exemple
- Les règlements de prévention des accidents des fédérations professionnelles pour les installations électriques et les équipements doivent être respectées dans les établissements commerciaux.
- Le vendeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages provoqués par l'utilisation de l'appareil ni en cas de réclamations de tiers.
- Il est possible que certaines parties du boîtier contiennent des plastifiants susceptibles de détériorer les surfaces sensibles de meubles ou certaines surfaces de matière synthétique. Evitez donc tout contact direct avec ces surfaces.
- Evitez tout effort mécanique extrême de l'appareil. Protégez-le des vibrations, des coups violents, ne le laissez pas tomber par terre et ne le secouez pas. Une pression exagérée sur l'écran LCD est susceptible de détériorer ce dernier. N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes (supérieures à + 60°C) ni à des variations climatiques extrêmes.
- Protégez-le des rayons directs du soleil et ne le placez pas à proximité de radiateurs.
- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux poussiéreux. Protégez-le de la poussière.

(D) Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com

(GB) See www.hama.com for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines

(F) La déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE se trouve sur www.hama.com

(E) La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com

(NL) De conformiteitsverklaring conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u onder www.hama.com

(I) La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com

(GR) Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 99/5/ΕΚ περί R&TTE θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com

(S) Konformitetsförklaring enligt R&TTE riktlinje 99/5/EG finner du på www.hama.com

(FIN) Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com

(PL) Deklaracja zgodności według dyrektywy R&TTE 99/5/EG dostępna na stronie internetowej www.hama.com

(H) A megfelelőségi követelmények megegyeznek az R&TTE Irányelvek 99/5/EG ajánlásaival www.hama.com

(CZ) Prohlášení, o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/EG, naleznete na www.hama.com

(SK) Prehlásenie o zhode podľa R&TTE smernice 99/5/EG nájdete na www.hama.com

(P) A declaração de conformidade segundo a directiva R&TTE 99/5/CE pode ser consultada em www.hama.com

(RUS) Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на веб-узле www.hama.com

(TR) R&TTEDirektifi 99/5/EG'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.

(LT) Atitikties deklaraciją pagal R&TTE direktyvą 99/5/EB rasite adresu www.hama.com

(N) Konformitetserklæringen iht. R&TTE-direktiv 99/5/EF finner du under www.hama.com følgende land:

(DK) Overensstemmelseserklæringen i henhold til R&TTE-retningslinierne finder du under HYPERLINK „http://www.hama.com"

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

CE 0678 !

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00086170/05.08